

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight      7 Consegna / Delivery

Franco/ Free	Assegnato/ Not Free	Ferrovio/ Rail	Corriere/ Carrier
		Porto/ Freight	Altra vettura / Other Vehicle
		Espresso/ Express	Vettura propria/ Own Vehicle
			Posta

Incoterms  
FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/ Delivery Note No.  
37103886

4 Data spedizione/ Shipping Date  
26.04.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date  
*106285*

Cod fornitore/ Supplier No.  
91018738

VAT reg.no.:  
IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No. 550003220802	10 Vs.rif. / Your Reference 416	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Nr. reparto/ Our Department AG/SSH-P23L Akos Berkes	13 Tel. +36 94 588 661	14 Nr. destinatario/ Receiver No. 24466	16 Nr. d'ordine/ Order No. 107841
---	------------------------------------	-------------------------------------	--	---------------------------	--	--------------------------------------

19 Tipo spedizione/ Shipping Code Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard	20 Franco/ Free	23/24 Lordo/ Gross 245,7 kg	Peso lordo/Total Weight
21 Imballo/ Packing 1 x WOODEN PALLET	Assegnato/ Not Free <b>X</b>	Netto/Net 186,0 kg	
22 Rif.spedizione/ Shipping Mark 12457223	26 Luogo di scarico/ Receiving Location 14248		
25 Ch Indirizzo di spedizione/ Shipping Address <i>180277057-500 P28047P</i>			

27 Qds. 10	28 Cod art.destinatario/ Receiver Part No. 2500189700	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack L-05029-0G13-67 Double Cl.Slave#S DOUBLE CLUTCH SLAVE#S 081750587-0000-10	30 Quantità / Quantity 312	31 Unità / mls. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
---------------	--	--	-------------------------------	----------------------------	--

Carico / Batch 550003220802	Carico / Batch 0010252552	Quantità carico / Quantity 312 PZ
--------------------------------	------------------------------	--------------------------------------

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE  
Origine / Country of origin  
Quantità di Ungheria *312*  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: *1*  
Conformità alle schede d'imballo:      
Data controllo: *04/05/2019*

Lista imballi e dimensioni Firma *Q*

Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr.Kanban
1	186,0 KG	245,7 KG	1.200x1.000x 144 MM	WOODEN PALLET	
		Mat.No.	081750587-0000-10	Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito  
1 P-26-PAL-03 Palette 1200X1000X144-HLZ WOODEN PALLET

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 37103886

Datum/Date: 26.04.2019

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70025 Modugno (BA)

03 MAG 2019

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Pagina 2/2

**Schaeffler Savaria Kft.**

9700 Szombathely, Zanati út. 31., Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country) Lieferantennr. / Supplier No. 91018738  
 Schaeffler Savaria Kft.  
 Zánati út. 31  
 HU-9700 Szombathely

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**  
**INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE** **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
 Page 1 / 1  
 12457223

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)  
 Magna PT S.p.A.  
 Dei Ciclamini 4  
 IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)  
 Schweitzer GmbH & Co.  
 Internationale Spedition KG  
 Carl-Benz Str. 23  
 DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods  
 Ort/Place Modugno  
 Land/Country Italien 14248

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)  
**NEMOTRANS KFT.**  
 H-9751 Vép, Kassai u. 73.  
 59.

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods  
 Ort/Place Szombathely  
 Land/Country Ungarn  
 Datum/Date 26.04.2019

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente / Documents attached

6 Kennzeichen und Nn. / Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages	8 Art der Verpackung / Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods	10 Statistiknummer / Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) / Volume (m³)
37103885	2	COP	automotive	84122180	503,10	1,920
37103886	1	WOODEN PALLET	parts		245,70	1,521
37114049	3	EURO-PAL			733,20	2,880
37114049	1	PALLET H1			242,10	0,960
<b>Summe:</b>						
	7	Colli			1724,10	7,281

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's Instructions for Customs, etc.  
 AG/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedó  
 TEL: FAX:

19 zu zahlen vom: / to pay by:	Absender / Sender	Währung / Currency	Empfänger / Consignee
Fracht / Transportation Charges			
Ermäßigungen / Reductions			
Zwischensumme / Sub-Total			
Zuschläge / Supplement			
Nebengebühren / Additional Fees			
Sonstiges / Others			
Zu zahlende Gesamtsumme / Total to pay			

14 Rückerstattung / Reimbursement  
 15 Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges  
 FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements  
 E 19 0426 3332 1030 SZL s.r.l.

21 Ausgefertigt in / Established in Szombathely am / at 26.04.2019 Via d. 24 Gut empfangen / Goods received 0026 Modugno (BA) am / at

22 Schaeffler Savaria Kft.  
 Schaeffler Savaria Kft.  
 Zánati út. 31 9700 Szombathely  
 9700 Szombathely Zánati út 31.

23 NEMOTRANS KFT.  
 H-9751 Vép, Kassai u. 73.  
 59.

04 MAG 2019  
 Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and Stamp of Consignee

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance

von/from	bis/to	km

24 Paletten-Absender - Paletts Sender / Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Anzahl	kein Tausch
Euro-Palette				
Gitterbox-Palette				
Einfach-Palette				

26 Vertragspartner des Frachtführers  
 27 Amtliches Kennzeichen / Nutzlaster in kg  
 PYU740 XXX534  
 Anhänger MRA-298

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift / Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift  
**"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"**